

CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, April 14, 2019
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Hamlet Abreu, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00 A.M., 9:30 A.M. (English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 8:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

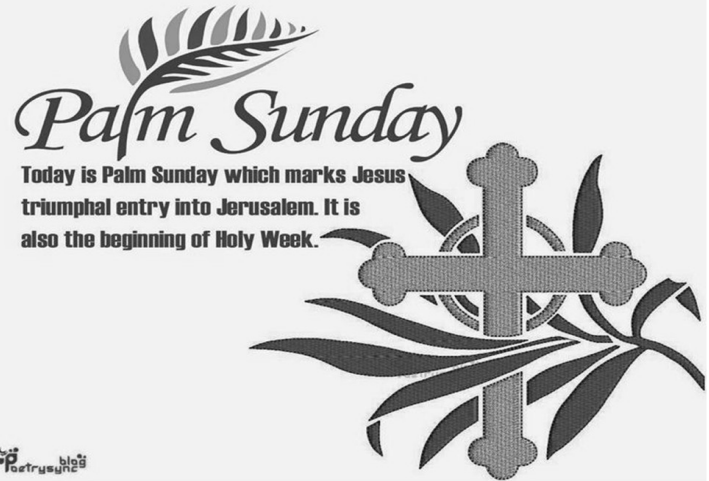
Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTIZOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautizos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend collection will be announced in the next bulletin / La colecta del pasado fin de semana será anunciada en el próximo boletín.

THE CARDINAL’S APPEAL CAMPAIGN

Many thanks to the people who made the commitment. Our goal is \$ 37,500. Sixty-three families of our parish have already pledged \$8,595.00. We have received to date \$5,200.00 of what was pledged. We want to reach 200 families and together we can reach our goal. May the Lord help us at this time of Lent to feel a true detachment and deep generosity. The envelopes for your contribution are at the back of the church. You can also make your gift online today at Cardinalsappeal.org.. THANKS FOR YOUR GENEROSITY!

Parents and Sponsors Meeting for children making Confirmation in May. The meeting will be on Sunday, April 28th after the 11:00 am Mass.

DATES OF FIRST COMMUNION

Sunday, May 5th—11:00 am Mass (SPANISH)

Practices: Thurs. 5/2/19 & Fri. 5/3/19 - 3:15—4:30 pm MANDATORY

Sunday, May 19th—9:30 am Mass (English)

Practices: Thurs. 5/16/19 & Fri. 5/17/19 3:15—4:30 pm MANDATORY

Sunday, May 26th—11:00 am Mass (SPANISH)

Practices: Thurs. 5/23/19 & Fri. 5/24/19 3:15—4:30 pm MANDATORY

DATES IN PREPARATION FOR CONFIRMATION

Wed., April 17th—all sponsor recommendation letters;

Service hours; and report on Saint due

Holy Thursday, April 18th Mass and Adoration

Wed., May 15th—Practice in Church 3:45 pm

Sat., May 18th—Retreat Day for Confirmands 9:00 to 4:00pm—All Confirmands must attend.

Wed., May 22nd—Confessions and Practice for Readers

Fri., May 24th—7:00 pm Mass and Exposition/Benediction of Blessed Sacrament: All Confirmands, Parents and Parishioners are invited to join in prayer with and for the candidates.

Sat., May 25th at 10:00 am—Celebration of the Sacrament of Confirmation with Bishop Josu Iriondo

RELIGIOUS EDUCATION CLASS CANCELATION

Classes for 3rd, 4th & 5th grades on Wednesday, April 17th are canceled. NO afternoon classes.

Evening classes for Confirmation will meet.

THE ENVELOPES

We ask all people who have not pick up their envelopes to go to the parish office to pick them up

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

BIG ANNUAL FUND RAISING RAFFLE

Tickets are available for purchase. Proceeds from this, largest annual raffle, go to help our Parish.

1st Prize US \$20,000

2nd Prize US \$3,000

3rd Prize US \$1,000

4th and 5th Prizes US \$500 each

Drawing will take place on Sunday, June 16th at our Annual Parish Cultural Festival. Tickets are \$50.00 each and can be purchased from Parish Leaders or at the Parish Office.

PARISH MULICULTURAL FESTIVAL

The Parish Council has decided to celebrate this event on Sunday, June 16th. Save the date.

40 DAYS for LIFE: March 6—April 14, 2019

WITH THE PASSAGE of the REPRODUCTIVE HEALTH ACT, so many are asking what can be done in response. 40 Days for Life is a life-saving prayer campaign that will be held 3/6-4/14. 40 Day for Life is a peaceful initiative consisting of 40 days of prayer and fasting, peaceful vigil at abortion facilities, and educational outreach with the goal of protecting mothers and their children from abortion.

Over 15,256 children have been saved from abortion during 40 Days for Life campaigns.

To learn more, visit: www.40daysforlife.com.

PRO LIFE—BABY BOTTLE DRIVE

Just to let you know we will have our annual Baby Bottle Drive this year beginning Mother’s Day May 12th until Father’s Day June 16th,

For the Emergency Mother Care (EMC) Group. You have always supported this group generously. They count on your help AND ARE VERY GRATEFUL. GOD BLESS YOU

ENVELOPES FOR FLOWERS

To contribute to decorating our beautiful Church, for the great feast of Easter, envelopes are available at the back of the Church.

MY EASTER GIFT TO MY CHURCH

You can find envelopes for special Easter Gift to your Church in your box of envelopes or you may pick one up at the back of the Church.

GOOD FRIDAY COLLECTION

As every year we will have a second collection to help preserve the places in The Holy Land, where our Lord Jesus Christ was born, lived, died , rose from dead and ascended into heaven.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

**APRIL 14, 2019
FIFTH SUNDAY OF LENT
PASSION OF THE LORD
14 DE ABRIL 2019
DOMINGO DE RAMOS
DE LA PASIÓN DEL SEÑOR**

**PARISH HOLYWEEK PROGRAM / SCHEDULE
PROGRAMA DE SEMANA SANTA DE
NUESTRA PARROQUIA**

**PALM SUNDAY / DOMINGO DE RAMOS
(APRIL 14 / ABRIL 14)**

7:00 AM Spanish Mass / Misa en Español.

9:00 AM English Mass / Misa en Inglés.

11:00 AM Spanish Mass / Misa en Español.

HOLY MONDAY / LUNES SANTO (APRIL 15 / ABRIL 15)

7:30 PM Reflexión para todos los servidores (Líderes) de la parroquia.

MARTES SANTO (APRIL 16/ABRIL 16)

7:30 PM Reflexión para todas las familias (los padres de familia.)

HOLY WEDNESDAY / MIÉRCOLES SANTO

(APRIL 17 / ABRIL 17)

7:30 PM MC & Confirmation Candidates Reflexión.

7:30 PM Reflexión para los MC y Grupo de Confirmación. Y para todos los jóvenes

HOLY THURSDAY / JUEVES SANTO (APRIL 18 / ABRIL 18)

5:00 PM English Mass.

7:30 pm Spanish Mass, Adoration until 12:00 am.

GOOD FRIDAY/ VIERNES SANTO (APRIL 19 / ABRIL 19)

8:00 AM Laudes / Laudes con el pueblo.

3:00 PM Bilingual Celebration - Live Stations of the Cross after the celebration / Celebración Bilingüe - Vía Crucis en vivo después de la celebración.

7:00 PM Spanish Celebration / Celebración en Español.

HOLY SATURDAY / SÁBADO SANTO (APRIL 20 / ABRIL 20)

EASTER VIGIL - GRAN VIGILIA PASCUAL 9:30 PM

RESURRECTION SUNDAY (APRIL 21/ ABRIL 21)

DOMINGO DE RESURRECCIÓN

9:00 AM English Mass/ Misa en Inglés

11:00 AM Spanish Mass/ Misa en Español

CANCELACIÓN DE CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA EL MIERCOLES 17 DE ABRIL

Las clases para los grados 3, 4 y 5 del miércoles de este día quedan canceladas. NO hay clases por la tarde.

Las Clases de confirmación por la tarde se estará reuniendo este día. Todos tienen que venir

LA COMUNIDAD DE SANTA TERESA DE ÁVILA

Les invita a celebrar el 25 aniversario de la devoción de nuestra madre la Virgen de la Nube, el sábado, 4 de mayo iniciando con el Rosario de la Aurora a las 5:00 am con la participación de un mariachi.

A las 6:00 pm tendremos una procesión por las calles del pueblo con una banda de música y a las 7:00 pm la misa solemne seguida de una cena especial en el auditorio de la escuela con artistas invitados.

La novena comenzará el 25 de abril. Los interesados en hacerla algún día en su casa pueden comunicarse con la parroquia.

CAMPAÑA DE BIBERONES PRO-VIDA

Como es costumbre cada año nuestra parroquia apoyará con su contribución al Grupo de Atención Madre de Emergencia (EMC).

Iniciaremos esta campaña el Día de las Madres el 12 de Mayo y concluirá el Día del padre el 16 de junio.

Gracias por su siempre generoso apoyo a esta campaña.

Dios los bendiga.

Saturday, April 13/ Sábado, 13 de Abril	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Mary K. Byrnes by Irene Amato
Sunday, April 14/Domingo, 14 de Abril	
7:00 AM 9:00 AM 11:00 AM	(SPANISH MASS) + JoAnn Cerussi + Giovanni Volpacchio by Josephine Tucci. + Edwin Giovanni Llivipuma por su padre
Monday, April 15/ Lunes, 15 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	+ Lee Sepúlveda
Tuesday, April 16 / Martes, 16 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	
Wednesday, April 17/Miércoles, 17 de Abril	
8:00 AM 7:00 PM	
Thursday, April 18 / Jueves, 18 de Abril	
5:00 PM 7:30 PM	ENGLISH MASS MISA EN ESPAÑOL
Friday, April 19 / Viernes, 19 de Abril	
8:00 AM 3:00 PM 7:30 PM	LAUDES SERVICIO BILINGUE (VIA CRUCIS EN VIVO) ADORACIÓN DE LA CRUZ Y VIA CRUCIS
Saturday, April 20 / Sábado, 20 de Abril	
9:30 PM	EASTER VIGIL
Sunday, April 21 / Domingo, 21 de Abril	
9:00 AM 11:00 AM	+ JoAnn Cerussi + Edwin Giovanni Llivipuma. + Jose Simao by the Simao family

COLECTA DEL VIERNES SANTO

Como cada año, tendremos una segunda colecta el Viernes Santo para ayudar a preservar los lugares de Tierra Santa, donde nuestro Señor Jesucristo nació, vivió, murió, resucitó de entre los muertos y ascendió al cielo.

FLORES DE PASCUA

Contamos con su ayuda para decorar nuestra iglesia en la semana mas grande del año litúrgico. Los sobres están disponibles en la parte de atrás de la iglesia. Muchas gracias por su colaboración

MI REGALO DE PASCUA PARA MI IGLESIA

Pueden encontrar sobres para el Regalo especial de Pascua para su Iglesia en sus cajas de sobres o puede recoger uno en la parte posterior de la Iglesia.

LOS SOBRES

Les pedimos a todas las personas que todavía no han procurado sus sobres semanales para la colecta pasen a la oficina parroquial a retirarlos.

SACRAMENTOS DE LA PRIMERA

EUCARISTÍA (COMUNIÓN)

Domingo, Mayo 5, 2019: 11:00 am (Español)

Prácticas: el jueves. 5/2/19 y viernes. 5/3/19

3: 15—4: 30 pm OBLIGATORIA

Domingo, Mayo 19, 2019: 9:30 am (Inglés)

Prácticas: el jueves. 16/16/19 y viernes. 17/05/19

3: 15—4: 30 pm OBLIGATORIA

Domingo, Mayo 26, 2019: 11:00 am (Español)

Prácticas: el jueves. 5/23/19 y viernes. 5/24/19

3: 15—4: 30 pm OBLIGATORIA

SACRAMENTO DE LA CONFIRMACIÓN

**Las Confirmaciones serán el Sábado,
25 de mayo 2019 a las 10:00 am.**

FECHAS EN PREPARACIÓN PARA LA CONFIRMACIÓN

Miercoles, 17 de abril

Todas las cartas de recomendación de los padrinos y horas de servicio comunitario así como también el informe sobre el santo escogido debe ser entregado.

Jueves Santo, 18 de abril.

Los candidatos deben participar en la misa y Adoración.

Miércoles, 15 de mayo

Práctica en la iglesia a las 3:45 pm

Sábado, 18 de mayo

Día de retiro para los confirmandos de 9:00 a 4:00 pm

Todos los confirmandos deben asistir.

Miercoles, 22 de mayo

Confesiones y práctica para lectores

Viernes, 24 de mayo

7: 00 pm Misa y Exposición / Bendición

Del Santísimo Sacramento: Todos los confirmandos, padres y feligreses están invitados a unirse en oraciones con y por los candidatos.

Sábado, 25 de mayo a las 10:00 am -

Celebración del Sacramento de Confirmación con el Obispo Josu Iriondo

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O

QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

Muchas gracias a las personas que han hecho el compromiso. Nuestra meta es de \$37,500. Ya se han comprometido 63 familias de nuestra parroquia para un total de promesa de \$8,595.00, ya recaudado la cantidad de \$5,200.00. Queremos llegar a 200 familias y juntos llegar a la meta. Que en este tiempo de Cuaresma el Señor nos ayude a sentir un verdadero desprendimiento y profunda generosidad.

Los sobres para su contribución se encuentran en la parte de atrás de la iglesia. También puede hacer su regalo en línea hoy en Cardinalsappeal.org. Gracias por su generosidad.

TRES DÍAS DE MISIONES EN SEMANA SANTA

LUNES SANTO (15 DE ABRIL)

7:30 PM Reflexión para todos los servidores (Líderes) de la parroquia. Invitado especial: gran predicador desde Brooklyn: Francisco Rosario (miembro de la comunidad “Los Siervos de Cristo Vivo.”

MARTES SANTO (16 DE ABRIL)

7:30 PM Reflexión para los padres de familia. Invitados: Diácono Bienvenido Valdéz y esposa de la parroquia Nuestra Señora Reina de los Martires en Manhattan.

MIÉRCOLES SANTO (17 DE ABRIL)

Para todos los adolescentes y jóvenes con los invitados: Francisco García y Margarita Sánchez desde la parroquia san Pedro en Haverstraw.

FESTIVAL MULTICULTURAL

El consejo parroquial decidió que nuestro festival este año será el 16 de Junio. Para que desde ahora empecemos a motivarnos.

GRAN RIFA PRO FONDOS ANUAL DE NUESTRA PARROQUIA

Ya están a la venta los boletos de nuestra principal rifa y actividad pro-recaudación de fondos de nuestra parroquia.

1er. Premio de US \$20,000

2do. Premio US \$3,000

3er. Premio US \$1,000

4to. Y 5to. premio US \$500

El sorteo se llevará a cabo el domingo 16 de junio en nuestro Festival Cultural. El precio es de \$50.00 y pueden adquirirlos a través de los líderes de nuestra parroquia.

=====

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL
NOMBRE

DIRECCIÓN


TELÉFONO

DWYER & VANDERBILT FUNERAL HOME
 90 North Broadway, Tarrytown, NY 10591
(914) 631-0621
 Family Owned & Operated *Ernest J. Carpentieri - Director*
www.dwyervanderbiltny.com

JOANNE B. SPELLANE ATTORNEY AT LAW
 565 Taxter Road, Suite 550
 Elmsford, NY 10523
914-356-8395
 Wills • Medicaid Planning • Probate
 ATTORNEY ADVERTISING

73 Main Street, Dobbs Ferry 914.693.6566
 48 Beekman Ave., Sleepy Hollow 914.631.3015
www.jpdoylesrestaurant.com

Brian or Sally, coordinators
860.399.1785 an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA
 CST 2117990-70
www.CatholicCruisesAndTours.com



Consider Remembering Your Parish in Your Will.
 For further information, please call the Parish Office.

LOS ANDES BAKERY
 180 Valley Street, Sleepy Hollow N.Y. 10591
914-631-3256
 Cakes For All Occasions • Pastries
 Serve Breakfast & Lunch

Formerly Dwyer & Vanderbilt • Family Owned & Operated by the Carpinone Family
 Everyone Welcome - Restoring traditional funerals at affordable prices
 Celebrating life with dedication & excelling in the art of restoration
 Pre-planning specialists including green burials
 Bellamente renovada con una de las mas grandes capillas en Westchester.
90 N. Broadway, Tarrytown • (914) 631-0621 • www.dwyermichaelsfh.com

Formerly Dwyer & Vanderbilt • Family Owned & Operated by the Carpinone Family
 Everyone Welcome - Restoring traditional funerals at affordable prices
 Celebrating life with dedication & excelling in the art of restoration
 Pre-planning specialists including green burials
 Bellamente renovada con una de las mas grandes capillas en Westchester.
90 N. Broadway, Tarrytown • (914) 631-0621 • www.dwyermichaelsfh.com

CARLOS ELECTRIC, INC.
 Electrical Contractor
914-631-3556
 Carlos M. Rodrigues, President
 Commercial & Residential
 3 Hudson Street • Tarrytown

Advertising Sales

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES?
 PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED.
 TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL.
POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K
 CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA
J.S. PALUCH COMPANY,
 EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

- Excelente Programa de Compensación de la Comisión
- Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible

Si está interesado mande su currículum por correo electrónico a boberr@jspaluch.com
www.jspaluch.com EOE

DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?
J.S. PALUCH COMPANY
 NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full & Part Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? **Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823**
 or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM
www.jspaluch.com

EARN MONEY!
 DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!


Download Our Free App or Visit MY.ONEPARISH.COM

91 NORTH BROADWAY, TARRYTOWN
 631-0983 • www.CoffeyFuneralHome.com

From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby!
 Also available on vinyl.

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Your ad could be in this space!